

Sidra, dnia 31.01.2013r.

Zamawiający:
Gmina Sidra
16 - 124 Sidra
ul.Rynek 5

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. Numer sprawy: BKR.271.1.2013. Nazwa zadania: **Budowa naturalnych przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Sidra oraz remont ujęcia wody w Makowlanach.**

Gmina Sidra w odpowiedzi na skierowane do Zamawiającego zapytania udziela wyjaśnień treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

1. Czy Zamawiający ma zamiar wykonać inwestycję zgodnie z art. 3 w zw z art. 2 Dyrektywy Rady z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG) (Dz. U. UE. L Nr 135, str. 40) (Zmiany: Dz. U. UE. L z 1998 r. Nr 67, str. 29 oraz z 2003 r. Nr 284, str. 1) oraz normami zharmonizowanymi obowiązującymi i stosowanymi w całej UE?

Odp.1.Tak, Zamawiający wykona inwestycje zgodnie z unijnym i polskim prawem. Regulacje odnośnie zastosowanych w inwestycji systemów określone są w Unii Europejskiej w raporcie technicznym Part 5: Pre-treated effluent filtration system- Część 5 (CEN/TR). W Polsce, ścieki oczyszczone muszą spełniać wymogi Rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego.

2. W jakim akcie prawnym można znaleźć definicję „naturalna przydomowa oczyszczalnia ścieków” i wyjaśnienie jej funkcji techniczno technologicznych ?

Odp.2.W polskich aktach prawnych znajdują się zapisy odnośnie indywidualnych systemów oczyszczania ścieków lub oczyszczalni przydomowych a nie konkretnych technologii. Analogicznie w polskich aktach prawnych nie znajdziemy także zapisów odnośnie technologii osadu czynnego, złóż biologicznych czy filtrów piaskowych. W Polsce, ścieki oczyszczone muszą spełniać wymogi Rozporządzenie Ministra Środowiska w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego. Naturalna przydomowa oczyszczalnia ścieków spełnia te wymogi.

3. Czy Zamawiający będzie żądał zgodnie z zasadami PROW udowodnienia efektu ekologicznego zastosowanych urządzeń poprzez chociażby dostarczenie protokołu badań skuteczności oczyszczania wykonanym w jednostce notyfikowanej?

Odp.3. Jednostki notyfikowane w całej UE (w tym polski ITB) wykonują badania zgodności z normami 12566-1, -3, -4 . zastosowane przez Zamawiającego systemy opisane są natomiast w 12566-5 (patrz odp.1). Zasady PROW określają konieczność zgodności z unijnym i polskim prawem, które te systemy spełniają. W zasadach kontroli w ramach PROW nie sformulowano efektu ekologicznego, jest to potoczne sformułowanie używane przez NFOŚiGW i WFOŚiGW.

Podsumowując Zamawiający spełnia wszystkie obowiązującym polskim i unijnym prawem wymogi.

4. Zamawiający zgodnie z STWIOR pkt 6.2. losowo będzie kontrolował próbki materiałów stosowanych do budowy. W którym miejscu przed wprowadzeniem do gruntu (urządzeń ziemnych) Zamawiający będzie pobierał próbki (wymaganych w Rozporządzeniu Dz. U. Nr 137 poz 984 z dnia 31 lipca 2006 r.) do badań ścieków oczyszczonych w celu udowodnienia skuteczności oczyszczania?

Odp.4.Badania jakości ścieków w tych systemach prowadzi się zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz zgodnie z PN-ISO 5667-10:1997: „Jakość wody. Pobieranie próbek. Wytyczne do pobierania próbek ścieków”

5. Czy Zamawiający będzie żądał udowodnienia skuteczności oczyszczania ścieków w okresach pozawegetacyjnych tj w okresie zimy?

Odp.5.Zamawiający nie będzie żądał od Wykonawcy udowodnienia skuteczność oczyszczania ścieków, gdyż za ten element odpowiada autor technologii. Poza tym pytanie znów podkreśla powierzchowną wiedzę pytającego, gdyż rośliny makrofitowe nie służą oczyszczaniu ścieków, a jedynie wspomagają procesy oczyszczania. Zadaniem roślin jest m.in.: transport tlenu z części naziemnej do strefy korzeniowej oraz zwiększenie przewodności hydraulicznej złoża.

6. Informuję, że wymienione na str. 37 STWIOR normy PN-86B-02480 ; PN-87/B-01100; BN-83/8836-01 są od dawna nieaktualne. Czy Zamawiający udostępni treść tych norm i nakazuje przestrzeganie ich?

Odp.6. Zamawiający żąda od Wykonawcy wykonywania prac zgodnie z polskim prawem, a tam gdzie jest to regulowane przez akty prawne, także z aktualnymi PN. Wykonawca własnym staraniem musi pozyskać aktualne PN. Poprawiona Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót w załączeniu.

7. Informuję, że wymienione na str 44 STWIOR normy PN-81/H-74100; PN-81/B-10725; PN-78/C-89067; PN-70/C-89015; BN-62/6738-03; 74/6366-03; BN-80/6366-04; BN-82/9192-06; BN-86/9192-03; PN-91/B-10729; BN-72/3233-72; BN-86/8971-08; 64/H-74086; PN-80/H-74051/00; BN-83/8971-06/00 są również od dawna nieaktualne. Polski Komitet Normalizacyjny odmawia ich udostępnienia. Czy Zamawiający udostępni treść tych nieaktualnych norm i nakazuje przestrzeganie ich?

Odp.7. Zamawiający żąda od Wykonawcy wykonywania prac zgodnie z polskim prawem, a tam gdzie jest to regulowane przez akty prawne, także z aktualnymi PN. Wykonawca własnym staraniem musi pozyskać aktualne PN. Poprawiona Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót w załączeniu.

8. Informuję, że wymienione na str 47, 48 i 49 normy PN-90/E-06401.01; PN-76/E-05125; PN-90/E-06401.02; PN-90/E-06401.03; PN-90/E-06401.04; PN-90/E-06401.05; PN-90/E-06401.06; PN-76/E-90250; PN-76/E-90250/Az3:1999; PN-80/C-89205; PN-IEC 60364-1:2000; PN-IEC 60364-3:2000; PN-IEC 60364-4-41:2000; PN-91/E-0510 IDT IEC 449:1973; PN-90/E-05029 IDT IEC 757:1983; PN-92/E-05031 IDT IEC 536:1976; PN-E-05032:1994 IDT IEC 1140:1992; PN-92/E-08106; PN-88/E-08501; PN-93/N-50191; PN-92/E-01200.03; PN-91/E-04160.00; PN-90/E-05023; PN-70/E-79100; PN-87/E-90050; PN-EN 60439 1/3 też są nieaktualne i niedostępne w PKN. Czy Zamawiający jest w stanie udostępnić te normy w jakiegokolwiek formie wobec żądania ich przestrzegania w tej inwestycji?

Odp.8. Zamawiający żąda od Wykonawcy wykonywania prac zgodnie z polskim prawem, a tam gdzie jest to regulowane przez akty prawne, także z aktualnymi PN. Wykonawca własnym staraniem musi pozyskać aktualne PN. Poprawiona Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót w załączeniu.

9. Zgodnie z punktem 6.4 i 6.5 Wykonawca będzie przekazywał kopie raportów badań (rozumiemy, że oczyszczalni przydomowych) głównych i kopie badań w zakresach wytrzymałości, trwałości, wodoszczelności i skuteczności oczyszczania ścieków (wykonanych w jednostkach notyfikowanych wg rejestru UE) zgodnie z zawitą normą zharmonizowaną (czyli PN EN 12566-3, która nigdzie nie jest wymieniona), ale nie rozumiemy w którym momencie Zamawiający chce te badania otrzymać? Po wykonaniu inwestycji stawiając Zamawiającego przed faktem dokonanym, czy w dokumentach ofertowych pozwalających na ocenę oferowanych urządzeń?

Odp.9. Punkty 6.4, 6.5, dają prawo a nie obowiązek do wykonania takich czynności przez Zamawiającego. Zamawiając nie wykonuje inwestycji w oparciu o normę PN EN 12566-3, tylko o raport techniczny Part 5: Pre-treated effluent filtration system- Część 5 (CEN/TR). Zamawiający będzie żądał zgodności z PN-EN dla osadników przepływowych stanowiących element oczyszczalni.

Wszystkie dokumenty (np. zgodności z PN-EN, atesty, itd.) Zamawiający będzie wymagał od Wykonawcy przed przystąpieniem do robót.

10. Gdzie będzie następował wywóz osadów nadmiernych? Czy Zamawiający zapewnia odbiór osadów przez oczyszczalnie zbiorową?

Odp.10. W systemie tym nie powstaje tzw. osad nadmierny. Są to osady powstające w technologii osadu czynnego. Wywóz natomiast osadów z osadnika, odbywać się będzie zgodnie z instrukcją obsługi oczyszczalni i karty eksploatacyjnej.

11. Zgodnie z zawitą normą zharmonizowaną PN EN 752:2008 (która również nie jest wymagana) najmniejszą średnicą dla przyłącza i pozostałych doprowadzeń grawitacyjnych nie może być mniejsza niż DN 150 mm, tymczasem projektant przewidział DN 110 pomimo nakazu przestrzegania aktualnych norm. Proszę o doprecyzowanie wymogu.

Odp.11. Projektant nie projektował przyłącza do oczyszczalni. Oczyszczalnie zostały zaprojektowane na istniejących rurach kanalizacyjnych.

12. Czy w przypadku studni chłonnych ma zastosowanie wymaganą normą powierzchnia rozsączania (licząc powierzchnię dna i ścian perforowanych) jako 1m²/1 osobę? Z projektów w tym przetargu wynika inna zasada. Proszę o podanie powierzchni rozsączania na 1 osobę.

Odp.12. Powierzchnia rozsączania oczyszczonych ścieków została określona na podstawie ilości RLM oraz przed wszystkim warunków gruntowo-wodnych.

13. Czy zamiast darniowania skarp, w zagospodarowaniu terenu filtra, można wykonać obsianie trawą wraz z nawożeniem.

Odp.13. Nie. Obsianie skarp filtra trawą, nie zabezpiecza zaraz po wybudowaniu, skarp filtra przed wymywaniem.

Zamawiający informuje, że pytania oraz odpowiedzi na nie stają się integralną częścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

**Wójt Gminy Sidra
Jan Hrynkiewicz**